

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1960)
Heft: 2

Artikel: À la pointe de l'aiguille
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791939>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A la pointe de l'aiguille



Premier prix, blouse-casaque blanche à garnitures orange, moufles et bonnet assortis



Modèle primé : jaquette de ski réversible



Prix Junior : pullover orange et noir
Photos Max Roth, Zurich

Les Suisses disent volontiers que le tricotage est un de leurs sports nationaux. Nous ignorons si d'autres peuples n'ont pas la même prétention, mais il faut reconnaître qu'il y a une part de vérité dans cette affirmation. La Suisse a joué du reste un rôle dans le développement du tricotage à la main car c'est dans ce pays que l'on imagina pour la première fois de tricoter des bas sur cinq aiguilles et non pas sur deux ; c'est en 1560 que les premiers bas sans couture réalisés ainsi furent mis sur le marché ! A cette époque le tricotage était une occupation essentiellement masculine. Il y a encore de nos jours des messieurs qui tricotent, par sport, par désouvrement ou tout simplement pour se détendre, et ils ne s'en tirent pas mal si l'on en juge par les résultats : c'est un homme qui a enlevé le deuxième prix au dernier concours suisse de tricotage à

la main (et sur appareils à main) organisé conjointement par le bureau de Zurich du *Secrétariat international de la laine* et l'*Association suisse de l'industrie lainière*.

Ce concours a provoqué 1633 envois dont 173 ont été primés. Les deux organisateurs de ce concours ont présenté les travaux primés à la presse au cours d'un défilé qui eut lieu au début de février à l'Hôtel Silvretta, à Klosters, la station de sports d'hiver bien connue. Les travaux présentés au concours étaient d'un niveau élevé, ce qui confirme l'affirmation posée au début de ces lignes. Au cours de la présentation, les assistants purent voir aussi un certain nombre de modèles professionnels réalisés par les fabricants de laine à tricoter et dont nous reproduisons quelques vues ici, à côté des modèles primés.



Modèle Laine Trio, Wälti & Stettler, Burgdorf



Modèle Laine Trio, Wälti & Stettler, Burgdorf
Photos Brenk, Bâle



Aug. Giger & Co.

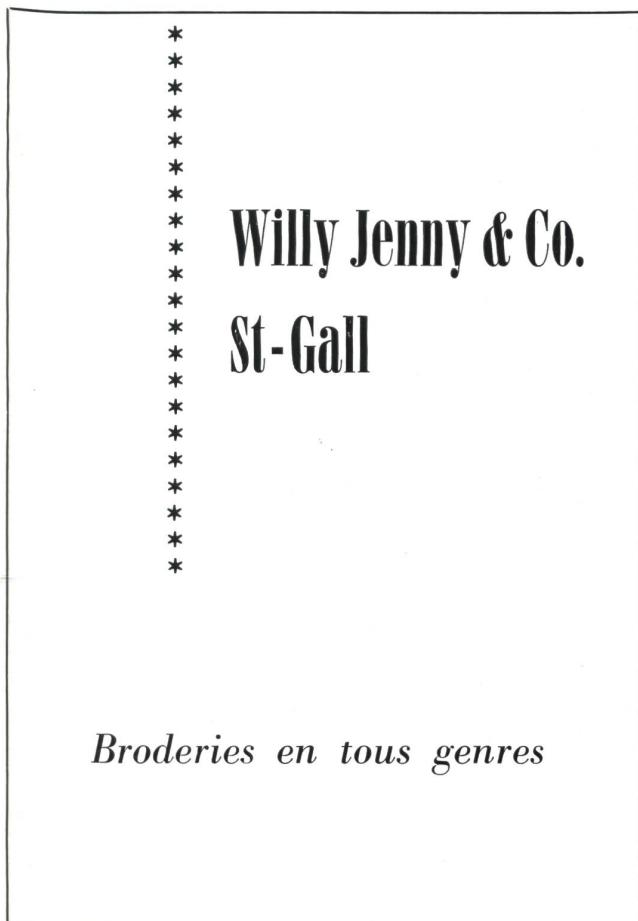
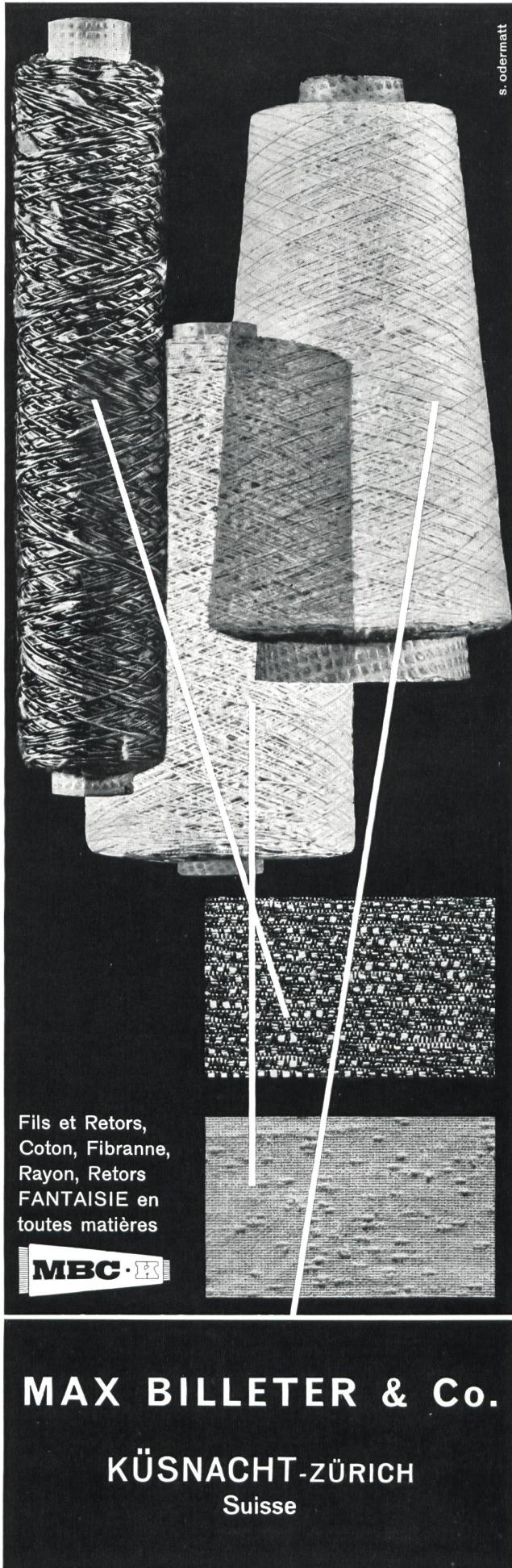
St-Gall

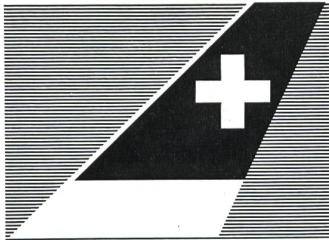
*Hauts Nouveautés
en
Colifichets et Guipures*

Retorderie Zwirnerei Doublers



BOPPART & CO AG
Goldach Suisse





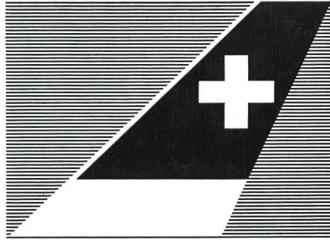
Fortschritt und Tradition

Dieses Frühjahr wird Swissair auf ihrem weltweiten Streckennetz Straiflugzeuge einsetzen: Caravelles in Europa, dem Nahen und Mittleren Osten, Douglas DC-8 über dem Nordatlantik. Die Flugzeiten werden dadurch fast um die Hälfte reduziert. Unverändert bleibt aber der traditionelle Swissair-Service. Sie werden von den vorzüglichen Swissair-Mahlzeiten und vom freundlichen, immer hilfsbereiten Swissair-Personal begeistert sein.

Flugpreise sind alle gleich — der Unterschied liegt im Service.

Les tarifs sont les mêmes, seul le service diffère.

Air fares are all the same, Service makes the difference.

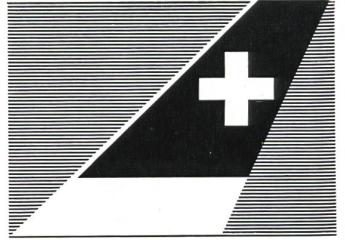


Progrès et traditions

Ce printemps, Swissair mettra en ligne des avions à réaction sur son réseau mondial: des Caravelles en Europe et au Proche-Orient, des Douglas DC-8 sur l'Atlantique Nord. La durée des voyages sera raccourcie presque de moitié. Quel progrès! Une hospitalité affable et cordiale vous attend à bord des avions de Swissair. Votre voyage sera agrémenté d'un service très soigné et des plaisirs délicats de la table. Voilà la tradition de Swissair.

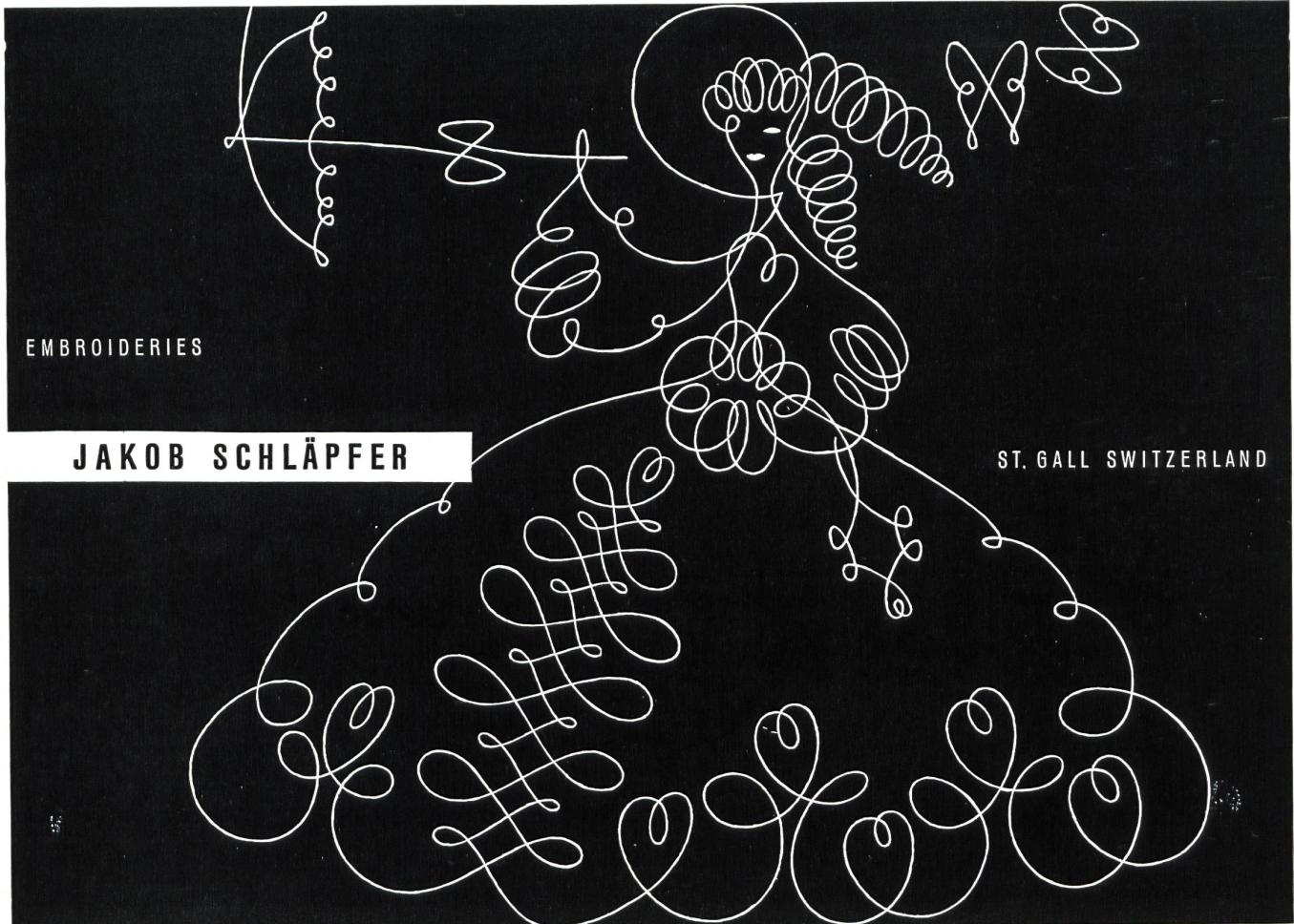
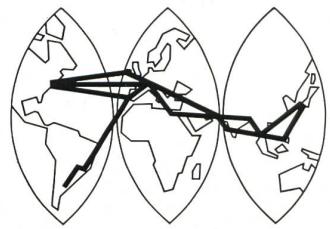


SWISSAIR



Big Change in Swissair — No Change in Swiss Care

This spring Swissair will start operating pure jets on its worldwide network: swift new Caravelle jets in Europe, the Near and Middle East, giant Douglas DC-8 jetliners across the North-Atlantic. Flying times will thus be reduced to almost half. That's the big change. But you'll find no change in the superb Swissair service. Swiss Care — warm, friendly and old-fashioned — is yours every mile of the way — worldwide.



ARTHUR VETTER & CO.

ZOLLIKON (ZH)

Maison fondée en 1910



Carrés et Echarpes

Imprimés à la main
en
pure soie, laine, fibranne, etc.

CRÉATIONS

Moderne
Dekorationsstoffe
Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSSTOFFE

Webereistrasse
Adliswil/ZH

Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern



Kneubühler
& Co.
Zofingen
(SCHWEIZ)

Spezialisten für moderne
Winter-
und Sommer-Sportdress

WELLSIT

Fabrication de tissus pour la mode
spécialité: laizes / fournitures
pour chapeaux / rubans / écharpes

Sager & Cie
Dürrenäsch (Suisse)

Hirzel & Co., Ltd.

SILK MANUFACTURERS
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon
and synthetic fabrics,
also Jacquards.

Ladies and children
umbrella fabrics. Tie silks.

Zurich 2

Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von
Krawattenstoffen
Jacquard Damenkleiderstoffen
Carrés, Kopftücher
Echarpen*

WOLLWATTELINIE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



SCHUBIGER - SEIDE

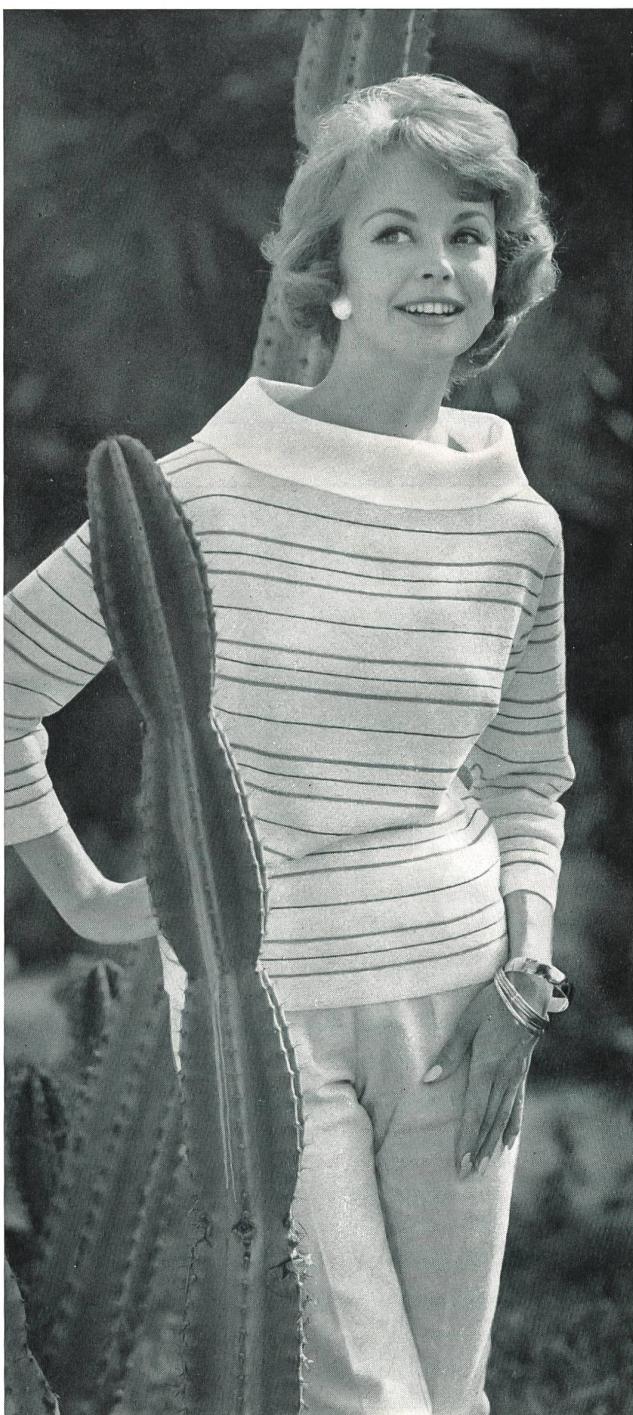
Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

PLAIN & NOVELTY twisted yarns
natural and artificial fibers



Emil Wild & Co. Ltd.
DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS
ST. GALLEN (SWITZERLAND)



Die neue Streba Kollektion — auch für Sie ein Erfolg

Eine eleganter Streba Pullover mit eingesetzten $\frac{7}{8}$ -Ärmeln und halsfernem weissem Kragen. Leichte Querstreifen in verschiedenenfarbigen Kombinationen auf weissem Grund verleihen ihm die sommerliche Note. In weichem Frotté aus neuem Baumwoll-Acetat-Gewirk.

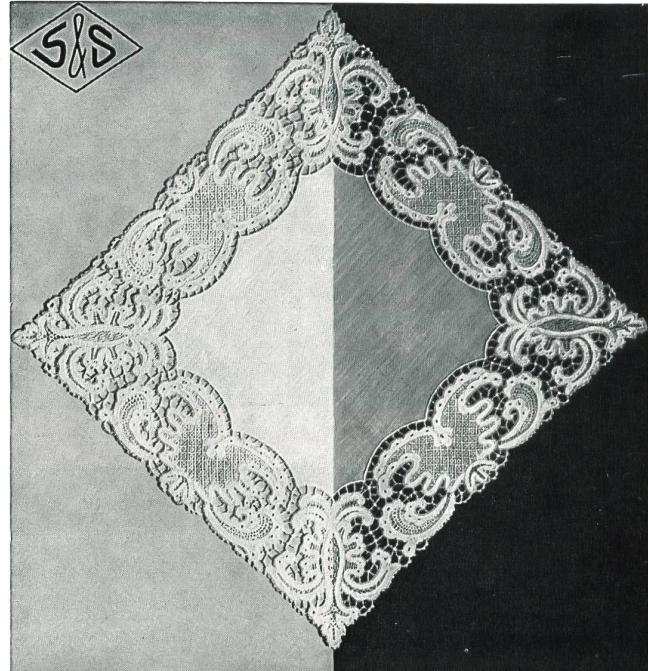
Joh. Müller AG, Wohlen/AG

Streba

Mavir-Kalender mit 6 Tücheli
Calendrier Mavir avec 6 pochettes

Mavir
POCHETTES

Mavir ZÜRICH, GENFERSTR. 23



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL

•Menzina

**Pullover - Kleider
Costumes**

in modisch gepflegtem Genre

Wir zeigen unsere Kollektion auf vorherige Vereinbarung
während der Einkaufswoche vom 25. 4. - 7. 5. 60 in Zürich
Emil Heiz, Strickwarenfabrik, Menziken

molli

**Zwirnrooshaar
der
Pferdehaarspinnerei
Roth + Cie
Wangen a | Aare**

*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,
spun Orlon ou soie naturelle*

RUEGGER & Cie, ZOFINGUE
SUISSE

Nouveautés en tissus et broderies

Sturzenegger &
Tanner & Co. S.A.
St. Gall (Suisse)

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage
Blanchissage / Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garn für die gesamte Textilindustrie

A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall

Forty Years of
Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

Gebr. A. Günther & Co. Ltd. St. Gall

Leumann, Boesch & Co. Ltd.
Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces
Plain Cotton Piece Goods
Children's Frocks and Blouses
Ladies' and Children's Underwear

Plain Cotton Piece Goods

Children's Frocks and Blouses

Ladies' and Children's
Underwear

TISSUS EXCLUSIFS POUR RIDEAUX



NELO

J. G. NEF & CO. S. A. HERISAU

**Au service
de la mode nouvelle**

impression trichromie en colorants[®] Cibacrone

Bon nombre d'imprimeurs nous le confirment tous les jours: l'impression par trichromie aux colorants Cibacrone, avec rouleaux à gravure tramée, ouvre à l'impression au rouleau des perspectives entièrement nouvelles. Ce procédé permet d'obtenir avec les colorants Cibacrone une multitude d'effets inédits et de coloris attrayants.

® Marque déposée

C I B A